



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 503
vom 30.09.2026

GEGENSTAND

Veranstaltung "Almabtrieb" von der Seiser Alm - Gewährung eines Beitrages in Form von Sachleistungen an den Tourismusverein Seiser Alm

Programm 07.01. Fremdenverkehr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungssaum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 503
del 30.09.2026

OGGETTO

Manifestazione della transumanza dall'Alpe di Siusi - Concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura all'associazione turistica Alpe di Siusi

Programma 07.01. Turismo

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore	X		
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Veranstaltung "Almabtrieb" von der Seiser Alm - Gewährung eines Beitrages in Form von Sachleistungen an den Tourismusverein Seiser Alm

Programm 07.01. Fremdenverkehr

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 4 vom 27.02.2012, geregelt wird;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;
- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass der Tourismusverein Seiser Alm um die Gewährung eines Beitrages in Form von Sachleistungen für die Veranstaltung des Almabtriebes am 03.10.2026 von der Seiser Alm angesucht hat;
- dass der Werbeeffect dieser Veranstaltung für die Ferienregion Kastelruth und umliegende Gebiete als bedeutend eingestuft werden kann;
- dass diese Veranstaltung also ein wichtiges Mittel für die Fremdenverkehrsförderung und für die Stärkung des Traditionsbewusstseins der einheimischen Bevölkerung darstellt;
- dass es daher angebracht ist, die Gewährung eines Beitrages in Form einer Sachleistung zur Organisation dieser Veranstaltung zu befürworten;

nach Einsichtnahme

- in das Ansuchen vom 21.09.2026 um Zurverfügungstellung von Transennen, Bühnenelementen und um die Entsorgung von Abfällen;

festgehalten,

- dass dem Ansuchen stattgegeben werden kann und ein entsprechender Beitrag in Form von Sachleistungen gewährt werden soll;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und deren Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens fördert, sei es mit Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen und dass im Rahmen dieser Grundsätze die Gemeinde z.B. die Tätigkeiten einzelner oder von Gruppierungen fördert;
- **in der Erachtung** dem Tourismusverein Seiser Alm einen Beitrag in Form von Sachleistungen zu gewähren;

Manifestazione della transumanza dall'Alpe di Siusi - Concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura all'associazione turistica Alpe di Siusi

Programma 07.01. Turismo

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 4 del 27/02/2012;
- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi Comuni;
- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che l'associazione turistica dell'Alpe di Siusi ha fatto domanda di concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura riguardante la manifestazione della transumanza il giorno 03/10/2026 dall'Alpe di Siusi;
- che l'effetto pubblicitario di questa manifestazione per la regione vacanza di Castelrotto e dintorni può essere considerato notevole;
- che questa manifestazione quindi rappresenta un importante mezzo di promozione turistica e per il rafforzamento della consapevolezza della tradizione tra la popolazione locale;
- che si ritiene perciò opportuno contribuire all'organizzazione di tale manifestazione, concedendo un contributo in forma di prestazione natura;

visto

- la domanda del 21/09/2026 per la messa a disposizione di transenne, elementi di palco e per lo smaltimento di immondizie;

dato atto

- che è opportuno accogliere la domanda e concedere un rispettivo contributo in forma di prestazioni in natura;
- che il Comune, quale rappresentante della comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo nelle diverse manifestazioni di vita degli associati, siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi comuni e che nell'ambito di questi principi il Comune agevola e sostiene ad esempio le attività svolte da singoli od in forma associata;
- **ritenuto** di concedere alla Pro loco dell'Alpe di Siusi un contributo in forma di prestazione in natura;

- den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da die Veranstaltung bereits am 03.10.2026 stattfindet;

nach Einsichtnahme,

- in das Schreiben des Tourismusvereines Seiser Alm vom 21.09.2026;
 - in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
 - in die Satzung dieser Gemeinde;
 - in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
 - in den Haushaltsvoranschlag;
 - in das vorliegende Gutachten BXwQj9noGN3G5OZPW73ezRdGCRbR7nIL50GK OgS2b2o= vom 28.09.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
 - in das vorliegende Gutachten mhBrjNZQdixXc6MWed5V3IKYRXAGKGKz7q8KTL lv18l= vom 29.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;
- dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss,

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen dem Tourismusverein Seiser Alm für die Durchführung des Almadetriebes am 03.10.2026 einen Beitrag in Form der nachstehenden Sachleistungen zu gewähren:
 - Transennen,
 - Bühnenelemente,
 - Entsorgung von Abfällen;
2. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss weder Ausgaben noch Einnahmen für die Gemeindeverwaltung mit sich bringt;
3. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

- di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile, dato che l'evento ha luogo il 03/10/2026;

visto

- la lettera della Pro loco dell'Alpe di Siusi del 21/09/2026;
 - il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
 - lo Statuto di questo Comune;
 - il Regolamento comunale di contabilità;
 - il bilancio di previsione;
 - il presente parere BXwQj9noGN3G5OZPW73ezRdGCRbR7nIL50GK OgS2b2o= del 28.09.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
 - il presente parere mhBrjNZQdixXc6MWed5V3IKYRXAGKGKz7q8KTL lv18l= del 29.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;
- ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di concedere per i motivi nominati in premessa, all'associazione turistica dell'Alpe di Siusi per l'esecuzione della manifestazione della transumanza in data 03/10/2026, un contributo in forma della seguente prestazione in natura:
 - transenne,
 - elementi del palco,
 - smaltimento di immondizie;
2. di dare atto che la presente delibera non comporta ne spese ne entrate per l'amministrazione comunale;
3. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi